



**Narcotics Anonymous**  
**Narcóticos Anónimos**

REVISTA SEMESTRAL ESPAÑOLA NºXXV

■ REVISTA NA Nº25

- El valor de la propia experiencia
- Entrevista a Johnny Lamprea
- Recuperarse en otro idioma (II)
- La única promesa de NA
- Hospitales e Instituciones

# NA 40 años

1984. EL PRIMER GRUPO DE NA EN ESPAÑA / USANDO LITERATURA DE NA  
LOS PICAPEDREROS / HOSPITALES E INSTITUCIONES / PARA EL RECIÉN LLEGADO

# SUMARIO



|                                              |  |               |
|----------------------------------------------|--|---------------|
|                                              |  |               |
|                                              |  |               |
| <b>PORTADA</b>                               |  | <b>PAG 01</b> |
| <b>SUMARIO Y STAFF</b>                       |  | <b>PAG 02</b> |
| <b>EDITORIAL Y BIENVENIDA</b>                |  | <b>PAG 03</b> |
| <b>EL VALOR DE LA PROPIA EXPERIENCIA</b>     |  | <b>PAG 04</b> |
| <b>ENTREVISTA A EDDIE</b>                    |  | <b>PAG 06</b> |
| <b>ENTREVISTA A JOHNNY LAMPREA</b>           |  | <b>PAG 08</b> |
| <b>RECUPERARSE EN OTRO IDIOMA (II)</b>       |  | <b>PAG 10</b> |
| <b>LA ÚNICA PROMESA DE NA</b>                |  | <b>PAG 12</b> |
| <b>1984. EL PRIMER GRUPO DE NA EN ESPAÑA</b> |  | <b>PAG 14</b> |
| <b>USANDO LITERATURA DE NA</b>               |  | <b>PAG 16</b> |
| <b>LOS PICAPEDREROS</b>                      |  | <b>PAG 18</b> |
| <b>HOSPITALES E INSTITUCIONES</b>            |  | <b>PAG 20</b> |
| <b>PARA EL RECIÉN LLEGADO</b>                |  | <b>PAG 22</b> |
| <b>DIARIO DE DECISIONES DEL CSR</b>          |  | <b>PAG 23</b> |
| <b>CONTRAPORTADA</b>                         |  | <b>PAG 24</b> |
|                                              |  |               |

## Staff



Edita: Comité Región Española  
[www.narcoticosanonimos.es](http://www.narcoticosanonimos.es)  
 Teléfono: 952853522 Whatsapp: 622776219  
 Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser alterada sin previa autorización del editor.  
[revista@narcoticosanonimos.es](mailto:revista@narcoticosanonimos.es).

**CONSEJO EDITORIAL:**  
 Eduardo H. Cristina C. Manolo B. Ernesto G. Pablo N. Miguel Ángel B. Si quieres hacer aportaciones: la revista NA España está abierta a las cartas de todos los miembros que deseen compartir su experiencia en recuperación. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas y

recortar todas las aportaciones que recibamos en la redacción, a través del e-mail [revista@narcoticosanonimos.es](mailto:revista@narcoticosanonimos.es). Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima. EL AUTOR/A de los textos remitidos a esta publicación cede a EL EDITOR los derechos de reproducción, distribución en forma de revista y edición digital para su publicación no comercial en cualquier territorio. La revista NA España publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de la Confraternidad.●

## Editorial

**POR FIN TENEMOS AQUÍ EL NÚMERO 25 DE LA REVISTA. HA SIDO UN HONOR PARTICIPAR EN ESTE PROYECTO DURANTE DOS AÑOS Y, SOBRE TODO, DESPEDIARNOS CON UN NÚMERO ESPECIAL DEDICADO A LOS 40 AÑOS DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS EN ESPAÑA. LA REVISTA ES EL CANAL PERFECTO PARA HACER ECO DE UNA FECHA TAN SEÑALADA.**

En este 2024 se celebrará la Convención Regional de Narcóticos Anónimos en Barcelona —lugar donde empezó todo— y que seguro será un éxito. Pero lo más importante es que NA no solo se ha mantenido funcionando de manera interrumpida en nuestro país durante cuatro décadas, sino que, además, no ha parado de crecer su presencia en el territorio.

Narcóticos Anónimos no cuenta con grandes campañas publicitarias, su activo más importante es la labor que desempeñan los miembros que asisten a las reuniones, que no es otra que compartir su experiencia de éxito

a la hora de parar de consumir y de aprender a vivir sin drogas.

Son muchos los canales desde donde se comparte esta información tan valiosa: una reunión, una charla telefónica, una convención, una presentación de Información Pública; y como no, desde publicaciones como la Revista de la Región Española. La labor que desempeñamos, podría decirse que, produce unos resultados lentos, pero seguros. Y lo más importante, depende única y exclusivamente de nosotros. De nuestra implicación. En definitiva, somos el resultado de nuestro propio esfuerzo.

En este número contamos con entrevistas a los fundadores de NA en nuestro país, así como a los pioneros que participaron del nacimiento de las áreas de NA en Andalucía, o a los primeros servidores de Hospitales e Instituciones. También nos adentramos en la realidad de los grupos en finés y persa, o escuchamos que tienen que decir los compañeros sobre un tema tan delicado como el de “dar consejos”.

Durante este periodo de dos años hemos intentado dar un carácter más periodístico a la Revista de la Región Española. La verdad es que, para el equipo de personas que da forma a esta publicación, ha sido un servicio muy gratificante, ya que hemos disfrutado y aprendido mucho realizando entrevistas o cubriendo eventos de la confraternidad.

Ojalá alguien se anime a continuar con un proyecto tan excitante como este. Los miembros de la Región Española se merecen una publicación de este tipo.

Queríamos agradecer especialmente a los compañeros y compañeras que han formado parte del equipo de redacción, a los que han ayudado en las portadas y la maquetación. Ha sido un privilegio. Agradecer también el apoyo a todos los miembros del Comité Regional. Así que solo nos queda desear suerte al equipo que se haga cargo de la edición de la Revista a partir de ahora. ●

■ David



# EL VALOR DE LA PROPIA EXPERIENCIA

A la hora de dar una calurosa bienvenida a los nuevos, algunos de nosotros, con muy buena voluntad, podemos caer en comportamientos que están muy alejados de la filosofía de NA

**EN LOS GRUPOS DE NARCÓTI-  
COS ANÓNIMOS SE PRESTA  
UNA ESPECIAL ATENCIÓN A  
LAS PERSONAS QUE VISITAN LA CON-  
FRATERNIDAD POR PRIMERA VEZ.  
PERO A LA HORA DE DAR UNA CA-  
LUROSA BIENVENIDA A LOS NUEVOS,  
ALGUNOS DE NOSOTROS, CON MUY  
BUENA VOLUNTAD, PODEMOS CAER  
EN COMPORTAMIENTOS QUE ESTÁN  
MUY ALEJADOS DE LA FILOSOFÍA DE  
NA.**

Uno de los más recurrentes es el de dar consejos: "Te aconsejo que vengas a una reunión mañana", "Deja tus amistades y aléjate del entorno", "Hoy no consumas", "Date una oportunidad"..... Todas estas sugerencias dadas con la mejor de las intenciones desvirtúan uno de los principales valores de esta comunidad con más de 70 años de historia: el valor de la propia experiencia.

## NO CAER EN LA TENTACIÓN

Nuestra literatura no deja dudas al respecto:

"La tentación de dar consejos es enorme, pero si lo hacemos, perdemos el respeto de los recién llegados. Es algo que enturbia nuestro mensaje" (Texto Básico, pag 59). Resulta, hasta en cierto modo, absurdo que le demos un consejo a alguien cuando le podemos dar un ejemplo: es decir, tiene mucho más poder decirle a alguien: "Yo vine durante los primeros noventa días a

una reunión diaria y me funcionó", que sugerirle que lo haga porque "le irá bien". Sobre todo, porque la mayoría de personas adictas a las drogas que llegan pidiendo ayuda están hartas de escuchar consejos que les sirvieron de bien poco. Los que nos visitan en busca de ayuda es muy probable que hayan intentado dejar de consumir por su cuenta o utilizando otros métodos. Y, seguramente, habrán escuchado consejos que podrían ser muy válidos para cualquiera, pero no para un adicto. NA es diferente, aquí se trata del "valor terapéutico de un adicto que ayuda a otro adicto". El poder

La mayoría  
de personas  
adictas a las  
drogas que  
llegan pidiendo  
ayuda están  
hartas de  
escuchar  
consejos que  
les sirvieron de  
bien poco

de la identificación y nuestra dura experiencia son nuestras mejores armas.

## SENTIRSE COMPRENDIDO Y ACOMPAÑADO

Otro de los comportamientos que pueden confundir a los recién llegados es cuando un compañero más veterano intenta solucionar los problemas o analizar y enjuiciar el proceso de quien lleva menos tiempo limpio. Por ejemplo, alguien puede compartir sobre sus ganas de consumir o incluso sobre sus ganas de quitarse la vida.

En esos duros momentos, quizá, lo que el compañero menos necesite sea una voz de alarma que le indique lo peligroso de esos pensamientos. Eso, probablemente, lo puede encontrar en cualquier sitio. Es lo que le diría cualquier familiar o persona cercana. Sin embargo, en los grupos de NA uno puede encontrar a un grupo de personas que no se alarme ante tales pensamientos y que no los catalogue de algún modo. Sobre todo, porque han experimentado lo mismo en repetidas ocasiones.

Muchas veces lo que buscamos en NA es un espacio donde cualquiera que atraviese un momento duro y difícil pueda sentirse comprendido y acompañado. Hay una diferencia entre querer ser escuchado y pedir ayuda. Lo ideal sería que los miembros que necesitan ayuda la pidan directamente a otros compañeros, dejar que los compartires sean una expresión con la mayor



libertad posible, que nadie tenga que sentirse preocupado porque, si comparte algo íntimo o delicado, y que algún compañero pueda juzgarlo o analizarlo delante de todos.

### EN BÚSQUEDA DE LA IDENTIFICACIÓN

Puede suceder también en los grupos que se malinterprete el don de la identificación. El milagro de sentirse comprendido en una reunión no es algo que se administra indiscriminadamente por los más veteranos; más bien es algo que se busca y se encuentra en las reuniones tanto por parte de los que llevan menos tiempo como de los miembros más antiguos.

Es decir, hablar de nosotros mismos y de nuestra propia recuperación es suficiente para que los demás encuentren aquello que necesitan oír en nuestros compartires. Eso no significa que uno no pueda utilizar

Hablar de nosotros mismos y de nuestra propia recuperación es suficiente para que los demás encuentren aquello que necesitan oír en nuestros compartires.

el compartir de alguien para vincularlo con el proceso propio o referirse a un tema de interés común; lo que puede resultar molesto es que alguien haga referencia directa al compartir de otro para enseñarle cómo debería hacer las cosas.

### EL AMBIENTE DE RECUPERACIÓN

Por suerte, en nuestras reuniones el ambiente de recuperación impera, prácticamente, en todo momento. Debido principalmente a que las personas que asisten a los grupos de NA lo hacen de manera voluntaria y con el ánimo de dejar de consumir y aprender a vivir sin drogas. Poseemos un valor individual y colectivo más allá de toda prueba.

Lo demuestra la presencia de NA en más de 140 países. Lo que nos convierte en uno de los principales recursos a nivel mundial dedicado a ayudar a los adictos a las drogas. ■

# DESDE EL CØMIENZØ

**En Narcóticos Anónimos (NA) tenemos la costumbre de dar protagonismo a aquellas personas que, quizá en un acto de supervivencia, o quizás movidos por la Fe, de que algo mejor les esperaba, organizándose para abrir una primera reunión de NA.**

**A** SÍ SUCEDIÓ HACE CUARENTA AÑOS EN ESPAÑA, CUANDO DE LA MANO DE EDDIE Y OTROS COMPAÑEROS SE ABRIÓ EL PRIMER GRUPO. EDDIE ES UNA PERSONA RESERVADA Y QUE, A PESAR DE QUE NO TIENE PROBLEMAS EN COMPARTIR SU EXPERIENCIA, SUELE HACERLO DE UNA MANERA MUY MODESTA Y HUMILDE. PARA LOS QUE REALIZAMOS LA REVISTA ES UN ORGULLO PODER HABLAR Y PREGUNTAR A UNA PERSONA TAN SINGULAR, CARISMÁTICA E IMPRESCINDIBLE PARA EL DESARROLLO DE LA COMUNIDAD DE NA EN LA REGIÓN ESPAÑOLA.

**¿Cómo germinó la idea de abrir una reunión de NA?**

Por aquel entonces, en los años ochenta, yo acudía a reuniones de Alcohólicos Anónimos (AA), allí coincidía con una compañera que se llama Toni. Un día acabamos hablando de NA y de lo mucho que nos interesaba su metodología.

**¿Pedisteis ayuda en algún lado?**

Toni escribió a la Oficina de los Servicios Mundiales y al cabo de muy poco tiempo nos contestaron, enviándonos literatura en español con la que pudimos abrir el primer grupo

**¿Cuántas personas erais en aquel primer encuentro?**

En la primera reunión éramos cuatro personas.

**¿Cómo os organizasteis para moderar la reunión?**

Seguimos el formato que nos había llegado de Estados Unidos.

**¿Compartisteis de manera diferente a cómo lo habíais hecho hasta entonces?**

Todos teníamos ganas de hablar de nuestros problemas con las drogas abiertamente, ya que AA no era el lugar indicado.

**Aquello debió de ser ilusionante**

Estábamos todos muy ilusionados y contentos de haber empezado una reunión porque parecía que se nos abría una puerta.

Por primera vez nos sentíamos cómodos hablando del consumo de drogas.

**En aquellos tiempos ¿había literatura de NA?**

No había casi nada en español, excepto algunos folletos que no estaban bien traducidos.

**¿Qué fue lo primero que utilizasteis como literatura?**

Conseguimos el texto básico en inglés gracias a Toni en noviembre del año 1984; y entre una compañera y yo empezamos con la traducción de los Pasos.

**Al principio ¿hubo algún momento en el que pensasteis tirar la toalla?**

No, estábamos decididos a que NA existiera en Barcelona, así que no había dudas.

**¿No había lugar para el desánimo?**

Lo bueno de haberlo hecho entre dos es que nos animábamos el uno al otro.

**Al principio erais pocas personas, ¿qué pasó luego? ¿fue creciendo?**

La verdad que fue creciendo desde la primera reunión. En dos o tres semanas pasamos de ser cuatro a ocho personas. Y poco tiempo después ya éramos 15.

Toni escribió a la Oficina de los Servicios Mundiales y al cabo de muy poco tiempo nos contestaron, enviándonos literatura en español con la que pudimos abrir el primer grupo

### ¿Sobre qué temas se compartía en aquellas primeras reuniones?

Al principio de la reunión se leía un Paso concreto y luego se compartía sobre este texto.

### ¿Y cómo se trabajaban los pasos?

Por aquel entonces era todo leído y hablado, excepto el cuarto paso que si se escribía.

### ¿Cómo gestionabais el tema del padrazgo siendo tan poquitos?

La Toni y yo éramos los padrinos de todo el mundo; me acuerdo que apadriné a muchas personas hasta que empezaron a salir otras personas para apadrinar.

### ¿Qué logros destacarías de la comunidad de NA en España después de 40 años de existencia?

Sin duda el crecimiento. El otro día me contaron que tenemos más de 150 grupos repartidos por toda España.

### Con tanto tiempo y con tanto grupo uno acaba perdiendo la cuenta.

Así es. Al principio solo había un grupo y la expansión geográfica costó mucho, pero pasado un tiempo se abrió un grupo en Ibiza, otro en Valencia, Andalucía y Madrid; y así sucesivamente. Si no recuerdo mal.

### ¿En qué época comenzó la expansión?

En la década de los años noventa.

### ¿La dinámica de las reuniones y el ambiente de recuperación han cambiado en este tiempo?

A partir de la publicación de las guías de los 12 pasos se empezó a oír más hablar de pasos en la reuniones; esta es la gran diferencia.

### ¿Alguna otra diferencia?

Antes se compartía sin límite de tiempo y esto podía resultar pesado. ¡Ah! y había mucho humo. En las reuniones se fumaba sin parar.

### ¿Qué es lo que tiene NA para que siga resultando atractivo a las personas con tanto tiempo limpio?

Pasar el mensaje siempre me aporta una sensación de gratificación y da sentido a mi vida.

Además, el programa de los pasos ya no lo relaciono solo con el consumo de drogas, sino con todos los problemas que pueda tener hoy en día en recuperación.

El programa de los pasos ya no lo relaciono solo con el consumo de drogas, sino con todos los problemas que pueda tener hoy en día en recuperación.

### En estos últimos años han proliferado las reuniones virtuales. ¿Cómo valoras el impacto tecnológico en las reuniones de NA?

Positivamente. Antes solo podía asistir a un grupo presencial a la semana y ahora, si quiero, puedo asistir a una reunión virtual varias veces al día.

### ¿La comunidad está ahora más unida que antes gracias a las plataformas digitales?

Probablemente. Yo creo que ha sido un avance muy bueno, sobre todo, para los que estamos geográficamente apartados de los grupos presenciales, ya que estos se concentran principalmente en las grandes ciudades.

### ¿Puede cambiar esta nueva herramienta la manera de relacionarse entre los miembros de NA?

En realidad, no se trata de algo ni tan raro ni tan nuevo.

El teléfono ya existía como una herramienta indispensable en nuestra recuperación desde los años cincuenta. Lo único es que ahora nos podemos ver, pero la idea es la misma.

### ¿Cómo crees que ve la gente el programa de NA desde fuera?

Yo creo que impresiona bastante. A la gente le cuesta entender que el funcionamiento de NA dependa exclusivamente de los adictos que asisten a las reuniones. Y lo más difícil: que sea todo un éxito.

### ¿Y dónde crees que radica ese éxito?

Sin duda, en los Doce pasos y las Doce tradiciones. Esto hace que la gente se centre mucho en el programa de recuperación y no en irse por la ramas.

### ¿Te supone alguna presión, cuando asistes a reuniones, el ser cofundador de NA en España?

Me gusta explicar cómo fueron los principios de NA, pero en general no pienso mucho en ello. Intento no cuestionarme que en una reunión seguramente yo tendré 40 años más que el compañero que tengo delante, porque creo que no es tan importante.

### Hablando contigo uno se encuentra con una persona humilde.

No me gusta destacar. No soy de exhibirme delante de mucha gente. Nunca me he sentido cómodo hablando, es como si me convirtiera en una persona que no conozco.

### Llevas la mayor parte de tu vida asistiendo a reuniones.

Yo paré de consumir a los 22 años. Llevo casi toda la vida en NA. Siempre me ha parecido normal ser miembro de esta comunidad.

### ¿Se tarda mucho en encontrar la felicidad cuando uno para de consumir?

Depende de cada persona. Al principio, como todo era mejor que consumir, no me di cuenta de lo mal que estaba. Tardé un tiempo en sentirme bien de verdad.

### ¿En qué aspectos crees que podría mejorar el desarrollo de NA en nuestro país?

Prefiero pensar que la comunidad está creciendo que como tiene que crecer, y que todo está en manos de un Poder Superior, que lo único que puedo hacer para que mejore es mejorar yo mismo.

### ¿No se te ocurre ningún aspecto negativo?

Quizás, me llama la atención que haya ciudades como Zaragoza que no tienen grupos. Estar presente en todas las capitales de provincia es una asignatura pendiente.

### Este 2024 va a ser un año de celebraciones, ¿ha costado llegar hasta aquí?

La verdad es que estos 40 años se me han pasado muy rápido. Estoy muy contento de que esto no pare de crecer y de que, quizá, yo haya podido tener algo que ver. ■



# ENTREVISTA A JOHNNY LAMPREA

**TRABAJADOR ESPECIALIZADO DE LOS SERVICIOS MUNDIALES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS\***

**En este número especial de la Revista dedicado a la celebración de los 40 años de Narcóticos Anónimos en España, hemos querido entrevistar a uno de los trabajadores especializados que, desde el año 2000, forma parte de los SMNA (Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos). Johnny Lamprea es Especialista Administrativo de Apoyo; y trabaja directamente para el Director Ejecutivo de los SMNA.**

**—¿Qué logros destacarías de la comunidad de NA en España después de 40 años de existencia?**

La realización de la CMNA 33 en Barcelona fue un evento muy importante para el desarrollo y crecimiento de la confraternidad de NA en España.

**—¿Cómo influye un evento de este tipo en la implantación y desarrollo de la comunidad de NA?**

El trabajo que se hizo conjuntamente con una empresa de RRPP antes, durante y después de la Convención pienso que le dio una imagen y una credibilidad al programa de NA en España, especialmente con entidades del Gobierno y con los profesionales.

**—¿Cuáles son tus funciones principales dentro de NA?**

Entre otras: soy el enlace de comunicación

y de prestación de servicios para todas las comunidades de habla Hispana en Latinoamérica y España; facilito webinaros y talleres en eventos regionales; soy parte del equipo de planificación de las Convenciones Mundiales de NA y del equipo de servicios de la confraternidad...

**—¿Cuál es el grado de transparencia que ofrece la gestión de los SMNA?** Como parte de nuestra responsabilidad, la dirección ejecutiva de los SMNA es totalmente transparente con la Junta Mundial y ésta, a su vez, informa a la Conferencia de Servicio Mundial (CSM).

**—¿La Junta Mundial también juega un papel clave?**

Si, es importante señalar que a la Junta Mundial se le asigna la responsabilidad de supervisar todas las actividades de los SMNA.

“Soy el enlace de comunicación y de prestación de servicios para todas las comunidades de habla Hispana en Latinoamérica y España”

Los miembros pueden escribirnos directamente. Respondemos cualquier pregunta directa que recibamos.



**—¿Qué se les puede decir a las personas que puedan desconfiar de esa gestión?**

Todos son bienvenidos a dar su opinión sobre los SMNA. Honramos ese derecho. Simplemente animamos a los miembros a que formen sus opiniones basándose en hechos y no en rumores, chismes o publicaciones en Internet.

**¿La información está disponible para los que quieran acceder a ella?**

Por supuesto. Se elabora el Informe Anual de los SMNA en el que se incluye la contabilidad financiera completa de nuestras actividades, que ha sido auditada por una empresa independiente.

**—¿Y si quedan dudas?**

Los miembros pueden escribirnos directamente. Respondemos cualquier pregunta directa que recibamos.

**—¿Cómo se publica y se protege la literatura de Narcóticos Anónimos desde los SMNA?**

Los SMNA tienen la potestad exclusiva para la publicación de la literatura de NA y protegen las marcas registradas y los derechos de autor de dicha literatura.

**—¿Por qué es tan importante la contribución de los miembros?**

La 7ª Tradición es muy importante para que los SMNA puedan continuar suministrando servicios a NA globalmente y continuar promoviendo el desarrollo de NA.

Esperamos que a través de los esfuerzos de RRPP, se muestre que NA es un programa viable de recuperación. Nuestro crecimiento a nivel global parece indicar que somos un recurso viable

**—¿Cuáles son las principales fuentes de ingresos en NA?**

En este momento la venta de literatura continúa siendo la principal fuente de ingresos. Pero este no es un modelo sostenible a largo plazo. Estamos intentando hacer la transición a un sistema donde las contribuciones de nuestros miembros sean la principal fuente de ingresos.

**—¿El resultado?**

Desde el llamamiento que hicimos a la confraternidad durante la pandemia, las contribuciones de los miembros han aumentado.

**—¿Crees que la dinámica de las reuniones y el ambiente de recuperación han cambiado en todo este tiempo?**

El ambiente de recuperación está en un cambio continuo, pero el programa de NA continúa siendo consistente.

**—En estos últimos años han proliferado las reuniones virtuales. ¿Cómo valoras el impacto tecnológico en las reuniones de NA?**

Las reuniones virtuales han tenido un crecimiento explosivo desde el inicio de la pandemia. En la CSM 2023 se aprobó una moción para registrar a los grupos virtuales de NA de igual forma como se registran a los grupos presenciales.

**—¿Puede cambiar esta nueva herramienta la manera de relacionarse entre los miembros de NA?**

Dependerá de los miembros y de qué tan cómodos se sientan con las reuniones virtuales.

**—¿Cómo crees que ve la gente el programa de NA desde fuera?**

Esperamos que a través de los esfuerzos de RRPP, se muestre que NA es un programa viable de recuperación. Nuestro crecimiento a nivel global parece indicar que somos un recurso viable. ■

# RECUPERARSE EN OTRO IDIOMA (II): FINES Y FARSI

En el número anterior de nuestra revista abordamos la realidad de los grupos de recuperación en España en idiomas distintos al oficial. En concreto, los grupos en lenguas ucraniana y rusa. En ésta segunda parte ponemos el punto de vista en las reuniones que se celebran en nuestro país en lengua finlandesa y farsi (irani).

## NA FUGE: RECUPERARSE EN FINÉS EN LA SUREÑA ANDALUCÍA.

Antes de empezar a realizar este trabajo he de admitir que desconocía la existencia de una comunidad finlandesa numerosa en España, localizada en la Costa del Sol, con decenas de miles de personas y que cuenta incluso con un colegio en esa lengua escandinava. Y claro, como en cualquier colectivo humano, hay adictos. Y esos adictos necesitan que les llegue el mensaje de recuperación de Narcóticos Anónimos.

## El compañero Sami nos ilustra sobre la realidad del grupo NA Fuge, (que así se llama), en la localidad malagueña de Fuengirola.

“El grupo –nos comenta- abrió en noviembre de 2019, después de varios intentos de arrancar en los que al final se disolvía. La mayoría de los compañeros asistíamos con regularidad a los grupos de habla inglesa, pero la gente sentía la necesidad de poder compartir en su propio idioma y se empezó a plantear la conveniencia de abrir un grupo en finlandés.

Es importante tener la posibilidad de poder compartir tus emociones íntimas en tu propio idioma. Además, la comunidad finlandesa

crece durante los meses de invierno, cuando numerosos visitantes se trasladan a la Costa del Sol para pasar el invierno. Encontramos un local que era una antigua instalación deportiva, que ya no se usa como tal, en el que celebramos reuniones dos veces por semana, los jueves y domingos, de una hora y media de duración, con una asistencia media de 9-10 adictos, número que puede aumentar duran-

te el invierno, por la afluencia de visitantes. Hay adictos que vienen a la zona justamente porque existe nuestro grupo”.

“En Finlandia –continúa Sami- la confraternidad de NA está muy desarrollada. Allí hay mucho consumo de drogas sintéticas, porque son de más fácil acceso. Nosotros somos el único grupo en finés fuera de las fronteras de



la propia Finlandia. Hace unos meses, los días 23 y 24 de septiembre de 2023 celebramos la Segunda Convivencia de adictos finlandeses en España, al que asistieron, además de residentes, otros compañeros venidos desde la propia Finlandia. Hicimos talleres, sillas, reuniones, grupo de meditación y fiesta en la playa, y barbacoa, con asistencia de unas 20 personas. Tenemos la intención de repetir este evento cada año”.

El nivel de desarrollo de Narcóticos Anónimos en Finlandia al que hace mención nuestro interlocutor es algo que los redactores de nuestra revista hemos podido constatar, simplemente consultando el directorio de las reuniones de recuperación que se celebran diariamente en ese país. En la capital, Helsinki –por poner un ejemplo- se anuncian en su página web una media de siete u ocho diarias, en una ciudad con la misma población de Zaragoza (que no tiene ninguna).

NA llegó a Finlandia en 1985. En el invierno de 1986, se encargó literatura de NA a Estados Unidos y se tradujo al finlandés. La primera reunión de NA se celebró en las instalaciones de un centro de enfermería en el municipio de Kisko, a unos 80 kilómetros de Helsinki. En esta última ciudad, NA comenzó a funcionar regularmente a partir del verano de 1988.

“Aquí –sigue Sami- tenemos un montón de gente con problemas con adicciones. Hay muchos finlandeses que teletrabajan en la zona. A veces llega un recién llegado a veces toca fondo con vivienda etc. El grupo va variando porque hay una población flotante. Hay adictos que viven en la calle y buscan ayuda. Ahora hemos hecho unas tarjetas con

número de teléfono de contacto para difundir la existencia de nuestro grupo y llevar el mensaje al adicto que todavía sufre, a ver si llegamos a más gentes. Somos el único grupo en idioma finlandés fuera de Finlandia. En nuestro grupo intentamos tener un ambiente de respeto amor y aceptación, intentando crear una atmósfera de comprensión. Ha sido maravilloso ver que hay personas nuevas que se han quedado. Los domingos solemos ir a cenar después de la reunión. Nos mantenemos, compramos literatura, el primer mes tenemos reunión de trabajo, y celebramos reuniones sobre tradiciones, paso etc. El alquiler del local es un poco caro. Pero cuando tenemos visitantes suelen ser generosos y eso nos ayuda a pagar nuestra séptima a los que vivimos aquí. El nombre del grupo nos lo hemos inventado pero no aparece en el directorio”.

Pues nada: sólo nos resta desearle mucha suerte al grupo Fuge y a cada uno de sus componentes “onnellinen 24 tuntia”.

### REUNIÓN DEL GRUPO RENACER EN LENGUA FARSÍ.

Un hecho poco conocido en nuestro país es que Irán es el segundo país del mundo en número de grupos de Narcóticos Anónimos después de los Estados Unidos. “En España –nos comentaba en una ocasión un compañero conocedor del tema- hacemos las convivencias en salas de actos de hoteles. En Irán las hacen en estadios de fútbol”.

Según aparece en la página web de NA Irán, el primer grupo de recuperación se abrió en el año 1373 del calendario persa, (equivalente a 1994 de nuestro propio calendario) y

se calcula que se recuperan en las salas de NA más de medio millón de adictos. Dicha página da el dato de un total de 5050 grupos con un número de 21.861 reuniones semanales, incluyendo nada menos que 305 grupos para mujeres. Esta vasta red de recuperación está constituida en 31 áreas, diseminadas por toda la extensión del territorio iraní, no sólo en grandes ciudades, sino también en pueblos y localidades pequeñas.

En España contamos ¡al menos! con una reunión en lengua persa, que no es un grupo propiamente dicho, sino que forma parte del grupo Renacer, de Madrid.

Inició su andadura el 21 de enero de 2023, por lo que cuando este artículo se publique en nuestra revista, la reunión persa ya habrá cumplido un año de vida, si todo va bien y el Poder Superior así lo quiere.

Para conversar sobre el tema nos hemos puesto en contacto con los compañeros Saeid y Bill, conocedores e impulsores de esta reunión. Es con este último compañero con quien mantenemos una conversación más extensa, ya que la barrera idiomática dificulta el diálogo con el mencionado compañero iraní.

“Yo conocí a Saeid –nos dice Bill- en Torrejón, en una Convención en Madrid. Venía a los Jerónimos a celebrar sus cumpleaños. España era uno de los pocos países de Europa sin reuniones en farsi y entre la diáspora iraní hay numerosos adictos. Hablamos con el grupo Renacer, que es un grupo muy vibrante, muy vivo, con varios tipos de reuniones, (mujeres, lgtbi, etc) y acudimos a ellos. Yo soy discapacitado, voy en una silla de ruedas y no podría acudir a reuniones presenciales. Es una gloria poder ver a los compañeros, tocarlos, el lenguaje corporal... Saeid me llevó, propusimos en un grupo de trabajo abrir la reunión en farsi y les pareció muy bien.

Aclaro que no es un grupo en farsi, sino una reunión del grupo Renacer en idioma farsi, que es diferente. El grupo es pequeño, en principio híbrido. Empezamos con una hora y media pero la asistencia era muy reducida por lo que la hacemos de una hora”.

Actualmente, la reunión en farsi se celebra en Madrid los sábados de 11.00 a 12.30 en la Parroquia de San Jerónimo el Real (Los Jerónimos). Desde estas líneas les deseamos a los compañeros iraníes en España que tengan mucho éxito en su recuperación y felices 24 horas. ■

**Manel**





# LA ÚNICA PROMESA DE NA: QUITARME LA OBSESIÓN Y EL DESEÑO DE CONSUMIR

Me llamo Agustín y soy adicto. He elegido este título para el artículo de la revista, porque hay momentos en la vida en que todo va mal y parece que no tiene fin, pero sigo limpio.

**P**ARA PONEROS EN SITUACIÓN, DE PORQUE DIGO ESTO VOY A RELATAROS MI HISTORIA RECIENTE QUE HE VIVIDO EN RECUPERACIÓN.

Mi madre murió en el 2018, en Madrid, no pude despedirme de ella. Me dejó un sentimiento de vacío interior y un poco de culpabilidad. Mi madre era adicta y no pude convencerla de que fuera a reuniones (ni por activa ni por pasiva), aparte le pusieron un tratamiento para el corazón (le había dado

un infarto). No se tomaba la medicación. Hablaba con ella todos los días para que mirase por ella, por lo de la adicción y la medicación. Hasta que al final falleció, teniendo mala calidad de vida.

En el entierro estuve con ella, dejando el ego a un lado, y estando por la labor de cooperar. Fue un duro golpe para mí, pero no consumí.

En el 2020 murió mi hermana, que era muy especial para mí. Sufrió mucho desde

muy pequeña por enfermedades que casi la matan( yo estaba en activo) y más adelante le surgió un cáncer (estando ya en recuperación) que finalmente terminó en metástasis. No pude estar con ella. Me dejó un vacío espiritual muy grande, y un sentimiento de no poder estar con la familia cuando más hacía falta. Fue muy duro para mí. Lo acepté y no consumí.

Entre tanto estuve colaborando con una casa de acogida en la que dedicaba parte de mi tiempo y recursos, lo que me llevó a un

Con todo esto la falta de descanso y el aumento de obsesión en otras facetas de mi vida, me originó una recaída de la enfermedad mental con un intento de autolesiones y 18 días en una planta de psiquiatría



estrés muy grande. Con todo esto la falta de descanso y el aumento de obsesión en otras facetas de mi vida, me originó una recaída de la enfermedad mental, con un intento de autolesiones y 18 días en una planta de psiquiatría (con más o menos razón).

Gracias al apoyo de mi familia, reuniones y padrino, pude salir de esta y llevar una vida más o menos normal, con mi trabajo, mis amigos de NA y compañero de mi trabajo, No consumí.

El sábado 28 de mayo falleció la que era un baluarte y apoyo en mi recuperación y que

se ocupó de mí durante los años de mi adicción activa y que creyó en mí sin que supiera lo que me pasaba, Mi tía Sierra. Me acompañó a muchas convivencias, venía a mis aniversarios de recuperación, siempre apoyándose incondicionalmente emocional y económicamente. Nunca me reprocho nada.

Estuvo siempre ahí. La quería con locura, pero en este caso sí pude acompañarla en sus últimos días y pude despedirme de ella.

Ahora estoy atravesando el duelo con falta de sueño, cansancio y estrés, y una recaída de la enfermedad mental y no consumo.

Gracias al apoyo de mi familia, reuniones y padrino, pude salir de esta y llevar una vida más o menos normal, con mi trabajo, mis amigos de NA y compañero de mi trabajo.

No consumí.

#### ¿Qué he hecho para no consumir?

Utilizar las herramientas del programa, pedir ayuda\*, apoyarme en los miembros de NA, muchas reuniones y estar con recién llegados.

\*Profesional, familia, padrino y compañeros de NA.

**AGUSTIN L.**

# 1984

## EL PRIMER GRUPO DE NA EN ESPAÑA

El "Grupo 84" fue el primero que se abrió en España hace ahora cuarenta años, en un local parroquial de Barcelona. Asistieron cuatro adictos. Fue el origen de lo que hoy somos y de lo que podemos llegar a ser, con la ayuda de nuestro Poder Superior. Desde sus humildes orígenes hasta lo que es hoy Narcóticos Anónimos, hay un camino largo, recorrido por miles de adictos. ¿Quién hubiese imaginado entonces hasta dónde llegaríamos? Dedicamos estas líneas a hacer un breve relato de ese diminuto embrión de recuperación.

**ES BASTANTE LÓGICO: EL GRUPO 84, QUE TOMA EL NOMBRE DEL AÑO DE SU CREACIÓN, NO SE LLAMABA ENTONCES ASÍ. SE LLAMABA EL GRUPO RAMBLAS, POR LA UBICACIÓN DEL LOCAL, EN LA PARROQUIA DE SANTA MÓNICA, EN EL CITADO Y POPULAR PASEO BARCELONÉS. A LO LARGO DE SUS 40 AÑOS DE EXISTENCIA, EL GRUPO HA TENIDO DIFERENTES LOCALIZACIONES.**

Algunos datos sobre su trayectoria histórica empiezan a desvanecerse en la bruma de la memoria y nos encontramos con informaciones imprecisas. Pero a grandes rasgos, se puede concluir que tras esta primera localización inicial el grupo se trasladó dos o tres años después al Convento de Sant Francesc de Paula, que fue derribado en 1995 con motivo de la ampliación del Palau de la Música Catalana. Este es un extremo que nos ha sorprendido, ya que se trataba de un edificio del siglo XVI (o probablemente anterior), pero es una información contrastada por fuentes ajenas a NA.

### MÁS CAMBIOS DE LOCAL.

Tras ésta segunda ubicación, el grupo se

Poco a poco fueron incorporándose nuevos miembros, que en un principio procedían básicamente de otra asociación hermana de Doce Pasos.

estableció a mediados de los años 90 del siglo pasado, en un centro parroquial en la calle Sant Pere Més Alt 25, para —finalmente— instalarse en la ubicación actual, en un local anexo a la Iglesia de Sant Pere de Les Puel·les, en el número 65, de la misma calle. Actualmente, además del Grupo 84, comparten el mismo local otros grupos de NA: Argos, LGTB, Descapotable y BCN Meeting.

Nos consta por el testimonio de compañeros de la época que a la primera reunión asistie-

ron cuatro adictos, provenientes de una asociación hermana de Doce Pasos. De ellos, dos aún siguen viniendo mientras que los otros dos siguieron caminos diferentes. NA —recordemos, "no es para quien lo necesita, sino para quien lo quiere".

El grupo celebraba una sola reunión semanal, los domingos de 20:00 a 21:30 de la tarde. Poco a poco fueron incorporándose nuevos miembros, que en un principio procedían básicamente de otra asociación hermana de Doce Pasos.

Ese humilde origen fue el primer paso para crear la asociación que hoy celebra más de 250 reuniones semanales en todo el territorio español.

### KATE, UNA DE LAS PRIMERAS.

Hemos hablado con algunos compañeros de aquellos años que nos aportan luz a éstas experiencias, ahora remotas en el tiempo. Kate, una compañera norteamericana (y malagueña por nacimiento) nos aporta su experiencia. "Recuerdo —nos dice— haberlo pasado muy bien en esa época. Llevaba dos años limpia y cuando llegué a Barcelona me fui directa-



mente al grupo. No recuerdo la conexión, pero creo que fue a través de una compañera de otra asociación. Asistíamos entre cinco y diez adictos.

En 1985 empezó otro grupo actualmente desaparecido, sito en la plaza Lesseps, los viernes, y con ese ya hacíamos tres reuniones semanales. Se ponían folletos en el metro, se hacía información pública de una forma muy modesta. Cogí un padrino que me decía que pensara en el recién llegado. Nos cuenta que Toni había estado en una reunión de NA en Las Vegas, un tiempo antes, y con esa única experiencia decidieron abrir el grupo. También había una chica alemana, Jutta. Había una cocinita, hacíamos café (café español, puntualiza), no había literatura, ni folletos, ni casi nada. Una compañera tradujo los preámbulos, él Sólo por Hoy y con eso funcionamos. Yo cuando llegué no había estado en grupos de Estados Unidos. NA lo conocí en España”.

“El crecimiento de NA —continúa Kate— se asemeja más a una sierra, con subidas y bajadas, que una línea diagonal constantemente ascendente. No me preocupa si

somos más o menos. Me interesa más el milagro de los que se recuperan. Hay muchas formas de recuperarse. Consumimos para no sentir.

La última vez que estuve en España me encontré con que, a causa de la pandemia de Covid-19 no podía asistir a reuniones presenciales y mi grupo base cerró, pero empezamos a hacer reuniones virtuales, por Zoom. Otro al que asisto es un grupo híbrido. Los Doce Pasos me ayudan a entender la adicción en otras facetas diferentes al consumo de drogas. Cada adicto es un mundo, con circunstancias personales y familiares diferentes”.

#### **UN PAPELITO EN EL TABLÓN DE ANUNCIOS.**

Una compañera de las pioneras de NA en España nos comentaba en una ocasión que conoció el mensaje a través de un papelito minúsculo que encontró en el tablón de anuncios de una institución docente. Lo arrancó, lo guardó y siguió consumiendo, hasta que tiempo después lo encontró en el bolsillo de su pantalón y decidió llamar... parece que ha pasado una era geológica en-

tera desde entonces: ni internet, ni directorios online, ni página web, ni grupos virtuales, ni una estructura de servicio organizada y de complejidad creciente. El Grupo 84 hoy aparece en Google Maps y tiene una asistencia habitual de varias decenas de compañeros en cada reunión. Y sólo es uno de los que existen en el Área de Cataluña, que a su vez es sólo una de las 12 que componen la Región Española. NA sigue creciendo, y las zonas blancas en las que no tenemos presencia se van poco a poco adquiriendo color. Cuesta imaginar que todo esto nació un día de 1984, con cuatro compañeros en la habitación de una parroquia, sin medios, ni literatura, pero con el deseo de dejar de consumir y la voluntad de llevar el mensaje al adicto que todavía sufre. ■

#### **Manel**

# USANDO LA LITERATURA DE NA, CUANDO NO LA HABÍA.

¿Qué folletos y qué libros de recuperación leían los compañeros de NA hace 40 años? ¿Cómo se trabajaban los Doce Pasos cuando no existía una Guía? ¿Cómo se transmitía el mensaje al adicto que todavía sufre si no había ni directorios? Hoy tenemos una abundante colección de textos escritos para cubrir tanto la recuperación personal cómo hacer difusión externa del mensaje de recuperación de Narcóticos Anónimos. Pero, claro, hubo un momento en el que nada de todo eso existía. Lancemos una mirada retrospectiva al inicio de la Literatura en español.

**TENEMOS CONSTANCIA, POR EL TESTIMONIO DE UNO DE LOS PRIMEROS COMPAÑEROS DE NA, QUE EL PRIMER TEXTO QUE SE UTILIZÓ COMO GUÍA DE LAS REUNIONES FUE UN LIBRO EN INGLÉS CON EL ANODINO TÍTULO DE "NARCOTICS ANONYMOUS", REGALADO POR COMPAÑEROS DE CALIFORNIA, EN CUYAS PRIMERAS PÁGINAS APARECEN NUMEROSAS DEDICATORIAS –ALGUNAS VERDADERAMENTE ENTRAÑABLES, OTRAS PREMONITORIAS– DESEÁNDOLE SUERTE AL RECIÉN NACIDO GRUPO 84 EN ESPAÑA. ESE ÚNICO EJEMPLAR, EDICIÓN DE 1983, AÚN SE CONSERVA CELOSAMENTE COMO UNA RELIQUIA DE OTROS TIEMPOS. (VER FOTOS).**

S., una compañera que llegó a los grupos en la década de los 80 del siglo pasado, es nuestra interlocutora principal y nuestro punto de referencia para elaborar este trabajo sobre los inicios de la Literatura de Narcóticos Anónimos en idioma español o Castilian, según la terminología de la Oficina Mundial de NA, lo cual en su día provocaba no pocas reticencias a un lado y otro del Atlántico, pero por distintos motivos.

"Cuando yo llegué a NA, en 1986, –nos comenta– había una mezcla de cosas. Por un lado, unos folletos mal traducidos del inglés en Estados Unidos, que incorporan modismos propios del argot norteamericano traducidos literalmente, lo que popularmente se conoce como Spanglish, que en

español resultaban incongruentes. A mí personalmente, por su diseño, me recordaban los de una secta que tenía cierta notoriedad en los años ochenta del siglo pasado. Había también unas hojas de colores que después se encuadernaron con la traducción de cada uno de los Doce Pasos

Ese único ejemplar, edición de 1983, aún se conserva celosamente como una reliquia de otros tiempos. (Ver fotos).

del capítulo 4 del Texto Básico que había hecho un compañero de NA de Barcelona y que estaba, dentro de todo, bastante bien.

"También existían unas fotocopias para trabajar el Cuarto Paso, una especie de guía. Eran documentos deshilvanados. Con paciencia y buena voluntad, corregimos esas traducciones de los folletos que venían de California con Tipex y los fotocopiábamos. También hacíamos traducciones nosotros que fotocopiábamos o imprimimos en offset en plan casero y fuimos ordenando un poco el material y haciéndolo más comprensible.

## PRIMEROS TEXTOS EN ESPAÑOL.

"En América Latina, nuestro referente cultural más directo, tampoco había casi nada. En Colombia publicaron en 1987 un librito que era un resumen de distintos folletos. En el año 89 se organizó la Convención Europea de NA en el Colegio Mayor de la Universidad de Barcelona, asistieron unas 150 personas. Ese fue el origen de la Región en España. Ahí por primera vez nos encontramos con gente de España con la que teníamos poco contacto. El lema era 'Juntos funciona'. Fue un punto de inflexión ya que vino Bob Stone que era el director de la Oficina Mundial y otros compañeros de EEUU y nos explicaron que en algunos países de América Latina estaban usando y pedían esas fotocopias artesanas que fabricamos en Barcelona (al principio con máquina de escribir, luego con una máquina de escribir eléctrica que memorizaba una sola línea y por último con un ordenador sin disco duro). Coleccioné durante años todo ese material y lo terminé donando a los Servicios Mundiales de NA cuando fue la Convención Mundial en Barcelona, en 2009.

"En los ochenta se puso en marcha un proyecto de la Oficina Mundial que reunía en Los Ángeles periódicamente personas de América Latina que se juntaban para traducir el Texto Básico. Pero todo eso resultaba inviable, lento y caro. "La Junta de Custodios (actual Junta Mundial) tomó la decisión en el 89 de parar este proyecto

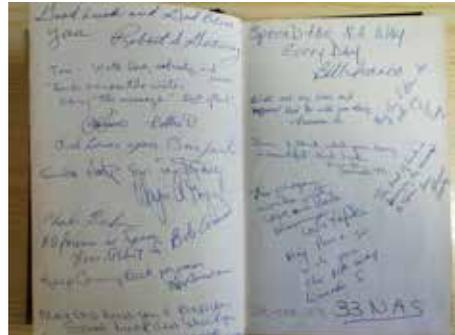
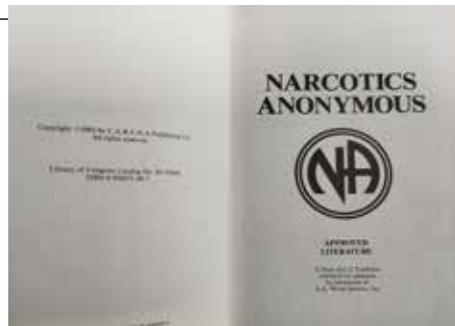
-no sin resentimientos en muchos de los que participaban- y cambiar la dinámica de hacer las cosas. Yo viajé a California y a partir de ahí, en un par de reuniones con compañeros de distintos países, se estableció el glosario básico que aparece en el folleto IP número 1 Qué, quién, cómo y por qué. Fue el primer folleto del que se hizo una traducción 'oficial' en la que se fijaron los criterios básicos.

"Los borradores de esos primeros folletos se mandaron a distintos países y recibimos sugerencias, por ejemplo, para prescindir de algunos verbos con diferente sentido en diferentes territorios. Todo ello para que la literatura fuese lo más viable posible en todos los países de habla hispana. "Hay que tener en cuenta que por entonces no había Internet, ni correo electrónico, ni teléfonos móviles. Lo más moderno era el fax, pero no todo el mundo tenía uno en casa. La comunicación era en papel que iba y venía".

### NACE EL TEXTO BÁSICO EN ESPAÑOL.

"El Texto Básico fue el primer libro que se tradujo, en 1990, sin las historias personales. Una vez traducido, se mandó el borrador a todas las regiones hispanohablantes para que aportaran ideas (qué cosas no se entendían en sus respectivos países, qué cosas preferían que se dijeran de otra manera, etc.) y todas contestaron. En función de las respuestas (algunas delirantes, otras muy razonables, que hacían el contenido muy interesante) se fueron haciendo cambios al borrador. Con mucha mano izquierda se llegó a un consenso y se produjo la versión final. Fue un proyecto que se hizo a través de la Oficina Mundial con miembros de NA profesionales del sector editorial. Una vez creado el borrador final, se seguían las normas editoriales de rutina: maquetación, corrección de pruebas, de galerías, etc.

"El proceso que se fijó con el Texto Básico sigue siendo más o menos el mismo hoy que hace más de treinta años. En lugar de mandar los borradores a las regiones, se remiten al Foro Zonal Latinoamericano (FZLA), del que España también forma parte (por lo menos nominalmente), que tiene un subcomité de traducciones que hace sugerencias. La idea es que la literatura funcione para todo el mundo hispanohablante. El esquema de trabajo era, y es, el siguiente: la Oficina de Servicio Mundial se ocupa de encargar una traducción profesional a un miembro de NA, el borrador pasa luego a un corrector profesional y se hacen los cambios pertinentes. Se prepara entonces un primer borrador, se envía



al FZLA, que hace algunas propuestas, se hacen nuevos cambios y a partir de ahí empieza el proceso de producción de rutina. Es un trabajo lento y laborioso.

El primer Texto Básico en castellano se publicó en 1991. Algunos folletos son de los años ochenta y otros muy recientes. Hoy en día tenemos más de 30 folletos, 8 libros, el noveno en camino, sin contar todo el material de servicio".

### LA EXPERIENCIA DE S. DE CONOCER A NA.

La compañera S. nos ilustra también sobre su proceso de recuperación en NA, que encontramos de lo más interesante.

"Cómo encontré a NA —nos dice— tiene mucho que ver con la literatura y los folletos. Fui a la escuela oficial de idiomas en mayo de 1986. Vi una tarjetita pinchada en un tablero de anuncios con un teléfono que ponía '¿tienes problemas con drogas?', y también estaba colgado el folleto ¿Soy adicto? (traducción californiana) de color azul celeste, donde figuraban las preguntas sobre si eres adicto. No era el folleto actual, sino una versión antigua con preguntas que hoy nos parecerían insólitas, como '¿le he robado la planta de marihuana del balcón a mi vecino?' o bien '¿he afilado la aguja en una caja de cerillas?'. Empecé a contestar esas preguntas. Al final el folleto decía algo así como 'si has contestado Sí a más de X preguntas quizás tenías problemas con drogas'. Me apunté el teléfono en una libretita en una esquinita como si fuese yo James Bond y eso un teléfono ultra secreto y cuando llegué a casa llamé y me atendió una compañera. Se ofreció a venir a mi casa. Mientras tanto, salí y cuando volví ya estaba colocada. Me encontré a los de NA

en casa hablando con mi compañera de piso, que no sabía quiénes eran. Me pasó una cosa muy rara: me puse de pie al lado de los miembros de NA como si fuese una más de ellos. Quería estar de su lado y no del lado del sofá, donde estaba mi compañera. Entonces no lo sabía, pero ahora sé algo que es básico en este programa: quería lo que ellos tenían.

"Creo que fui la primera cliente de la calle, ya que casi todos los miembros que había entonces venían de otra asociación de doce pasos. No me acuerdo de gran cosa. Una mujer me dio la bienvenida a esa primera reunión y me dijo 'espero que tu recuperación vaya mejor que la mía, yo vengo desde 1959'. ¡Estábamos en 1986! Pensé: 'Qué horror, esta tía está chiflada, 27 años viniendo a estas reuniones'. No volví, pensé que no era para mí, seguí consumiendo y cuatro meses más tarde acabé ingresada en un hospital, donde había un teléfono público en el pasillo, de los antiguos, con monedas, y llamé. Me volvió a atender la misma compañera. Me preguntó cómo estaba y le di una respuesta delirante: 'Muy bien, muy bien, estoy ingresada en el hospital tal por droga adulterada'. Me preguntó si quería que me trajeran una reunión al hospital e hicimos una en el pasillo. Me vinieron a visitar muchas veces mientras estuve ingresada y me dejaron la poca literatura que había, cuatro papeles muy básicos. A partir de ahí, cuando me dieron el alta, empecé a ir a las reuniones.

"Había una compañera adicta que vivía cerca de casa, me pasaba a buscar y bajábamos juntas andando hasta el Grupo 84. Yo tenía muchísimos prejuicios con todo el vocabulario espiritual, pero poco a poco se me fue despejando la cabeza y aprendí a tomar lo que me servía y a dejar lo que no entendía o no me gustaba. Toda esa caminata, en la que hablábamos del programa y la recuperación, me iba muy bien hasta que llegamos al grupo. Cuando entraba en la sala me ponía de un mal humor espantoso... pero eso ya es otra historia. Lo importante es que seguí viniendo hasta hoy, que, sólo por hoy, me voy acercando poco a poco a la cuarta década".

Y para concluir, por parte de quien esto escribe, doy las gracias por dejarme servir y por dejarme aprender, ya que la elaboración de éste reportaje ha sido extraordinariamente interesante. ■

**Manel**

# LOS PICAPEDREROS



La historia de Narcóticos Anónimos está cimentada en el trabajo y el esfuerzo de personas que apostaron todo por su recuperación, y que encontraron la manera de salvarse a sí mismos ayudando a los demás. Dos de esas personas fueron piezas clave en el nacimiento y desarrollo de NA en la comunidad autónoma con mayor número de habitantes: Andalucía.

**ERNESTO CON 33 AÑOS LIMPIO Y ANTONIO CON 32 –AMBOS DEL CAMPO DE GIBRALTAR– FORMAN PARTE DE ESOS PIONEROS QUE AYUDARON A CONSTRUIR LOS CIMIENTOS DE NA EN NUESTRO PAÍS.**

## POPURRÍ

A principio de la década de los noventa existían grupos en Andalucía y en el resto de España, pero no mantenían entre ellos una conexión oficial: "Fuimos a Madrid en octubre del año 90 y allí nos conocimos", cuenta Ernesto que prosigue explicando cómo los miembros de NA que había en Andalucía empezaron a organizarse de manera conjunta: "Vimos que había más gente en Cádiz y decidimos que íbamos a formar un área que se denominaría Área de Cádiz, ya que esta era la zona donde había más grupos". Por aquella época el

"Hay una cosa que algunos compañeros no saben: al principio, cuando abríamos un grupo, desde la Oficina Mundial nos enviaban el pack de apertura. Es decir, nos financiaban todo"

acceso a las reuniones no era tan sencillo como ahora: "Recuerdo que en Marbella, al principio, no había ningún grupo en español. Existía uno que se llamaba 'Popurrí' donde cada uno hablaba su propia lengua, pero, a pesar de ello, nos entendíamos", cuenta Ernesto. Pero aquel difícil panorama acabaría por cambiar: "Empezamos a crecer y ya en el año 93 teníamos grupos de punta a punta de Andalucía", explica el veterano miembro de NA.

## PUEBLO A PUEBLO

El Campo de Gibraltar es una comarca situada en el extremo sur de Andalucía, donde NA tiene una fuerte representación: "La particularidad que tiene este sitio es que tenemos reuniones todos los días de la semana, en diferentes pueblos de la zona", explica Ernesto, que prosigue detallando los lugares de la zona en los

“Yo me iba a las reuniones de Área en un Renault 5 con 500 pesetas y hacíamos 100 kilómetros de ida y 100 de vuelta”, explica Antonio, que recuerda como en aquellos tiempos pre-internet existían los cassettes de coche: “A mi me ha salvado la vida ir en el coche escuchando el texto básico que lo tenía grabado en unas cintas”

que NA está presente: “El Campo de Gibraltar está formado por diez pueblos y en siete de ellos tenemos reuniones. Otra de las particularidades de la zona es que desde allí se ayudó a impulsar los primeros pasos de nuestra literatura: “Desde el grupo El Tesorillo y desde Barcelona, los compañeros Álvaro y Sílvia fueron los encargados de llevar a cabo la primera traducción del Texto Básico”, explica Ernesto.

### EN UN RENAULT-5

“Yo me iba a las reuniones de Área en un Renault 5 con 500 pesetas y hacíamos 100 kilómetros de ida y 100 de vuelta”, explica Antonio, que recuerda como en aquellos tiempos pre-internet existían los cassettes de coche: “A mi me ha salvado la vida ir en el coche escuchando el texto básico que lo tenía grabado en unas cintas”. Y es que los principios de NA no fueron fáciles: “Por aquel entonces no había presupuesto para pagar dietas ni desplazamientos”, continúa. Pero impulsados por su deseo de dejar las drogas no desistieron: “Nos conocían como los picapedreros”, recuerda Ernesto, para quien “picar piedra” en aquel momento era una cuestión de supervivencia. Si ahora en algunos momentos uno no es consciente de la importancia de hacer servicio, en aquellos momentos iniciales no había elección: “Me llevaron a la primera reunión de Área con seis meses limpio y me adjudicaron la tesorería”, cuenta a la Revista Antonio, que prosigue recordando cómo vivió aquella responsabilidad: “Anda que no pasé miedo. Recuerdo que el saldo eran unas 31.000 pesetas. Por suerte mi padrino trabajaba en un banco y me ayudaba, porque yo era medio analfabeto”. Antonio se muestra muy agradecido por todo lo recibido: “Me he ido formando con los años y gracias a Narcóticos Anónimos. Llegué con 22 años y ahora voy a cumplir 55”. Aquellas Áreas pioneras fueron creciendo y de nuevo pasando por momentos delicados como cuando se formó, el Área del sur y el Área del campo de Gibraltar: “La separación del 2009 no fue fácil. Fue un divorcio

difícil, muchos no queríamos separarnos”, explica Ernesto.

### FÉNIX

“Por aquel entonces estaban las Áreas de Madrid, Barcelona, Ibiza, Valencia y nosotros”, nos cuenta Ernesto, que prosigue citando una anécdota de la desconexión que había por aquel entonces entre los grupos y Áreas del país: “Madrid tenía un grupo que se llamaba Fénix y nosotros le habíamos puesto, sin saber nada, ese nombre a un grupo de nuestra zona”. La estructura empezaba de este modo a crecer: “A partir del 90 tuvimos unas reuniones en las que decidimos que íbamos a hacer un comité regional, aunque ya se operaba conjuntamente en algunos aspectos a nivel nacional”. Para desarrollarse a veces tuvieron que recurrir a artimañas pero siempre guiados por el propósito primordial de llevar el mensaje: “Madrid tomó la iniciativa de formar un Área, pero como solo era un grupo y para formar un Área debía de haber más de un grupo, pues al mismo grupo lo bautizaron de dos nombres diferentes grupo rojo y el grupo negro”.

### CULPA DEL HUMO

La realidad que se respira en la actualidad en los grupos de NA es diferente de la de aquel entonces, sobre todo, porque estaba cargada de nicotina: “Aquello era tremendo, había veces, en los grupos, en las que no se veían las caras por culpa del humo”, Recuerda Ernesto. Pero con la prohibición de fumar en sitios cerrados vinieron cambios: “Había gente que necesitaba fumarse un cigarro y decidimos hacer una parada en la reunión para que no molestaran a la gente que estaba compartiendo”, nos cuenta Antonio, quien recuerda cómo por aquel entonces no existían las herramientas de las que disponemos hoy: “Cuando empezamos no había ni pautas de servicio. La única orientación que teníamos era la Guía de Servicios Locales; y en fotocopia. Nada de original”. Otra de las diferencias entre aquella época y hoy en día es la regulación del tiempo de compartir: “Antes se

compartía y no había límite de tiempo. Era demasiado. Y ahora a veces se recorta tanto que no da tiempo a expresarte”. Pero a pesar de que puedan haber cosas para mejorar, Ernesto se muestra satisfecho y orgulloso del crecimiento de NA en Andalucía: “Ahora tenemos grupos en todas las provincias de Andalucía exceptuando la de Córdoba”.

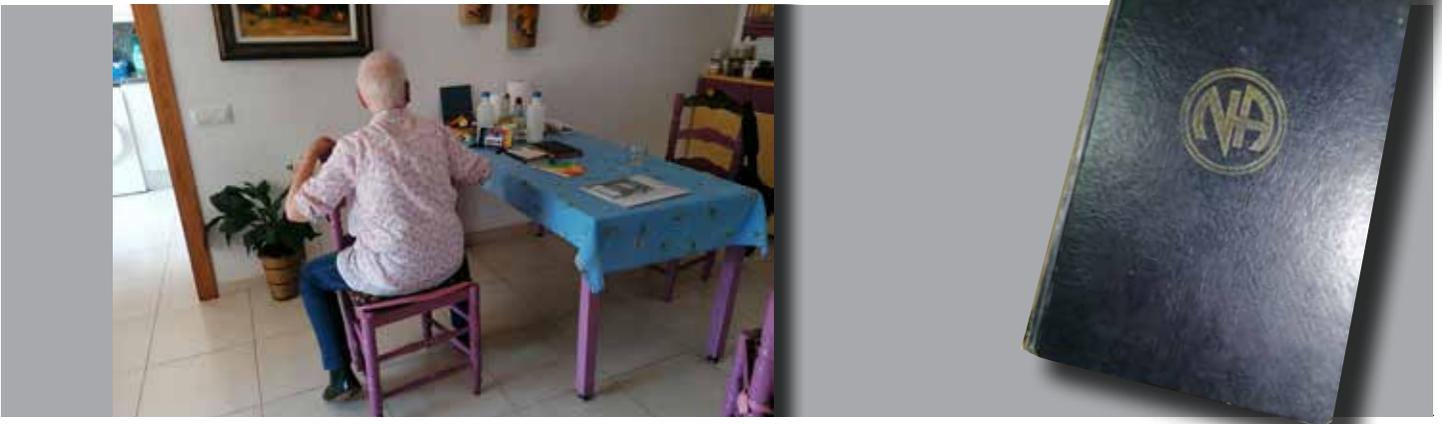
“Aquello era tremendo, había veces, en los grupos, en las que no se veían las caras por culpa del humo”

### SER AGRADECIDO

Si hay algún sentimiento que destaca por encima de los demás en estos miembros antiguos de NA es la gratitud: “Hay una cosa que algunos compañeros no saben: al principio, cuando abríamos un grupo, desde la Oficina Mundial nos enviaban el pack de apertura. Es decir, nos financiaban todo”, dice Antonio, que continúa haciendo hincapié en la necesidad de ser generosos para que NA también pueda seguir creciendo más allá de nuestras fronteras: “En mi opinión es importante entender que parte de nuestro presupuesto debe circular hacia arriba”. Hablar con estos compañeros es adentrarse en la historia de NA, un recuerdo que vive gracias a las experiencias de los miembros más antiguos, pero que corre el peligro de desaparecer como indica Ernesto: “Nosotros tenemos mucho material, y ojalá alguna vez se cree un archivo y podamos donar todo”. ■

# HOSPITALES E INSTITUCIONES (H&I):

# “LO IMPOSIBLE SÓLO ES UN POCO MÁS DIFÍCIL”



**Los diferentes comités de Hospitales e Instituciones de las áreas que componen la Región Española de NA prestan servicio actualmente en torno a unos quince centros. Un número impreciso, con altibajos, pero que en general tiene una trayectoria creciente. Llevamos de esta forma el mensaje al adicto que todavía sufre en lugares en los que hay compañeros con ganas de recuperarse, pero sin la posibilidad de poder hacerlo en un grupo presencial. Este servicio se presta en España desde hace ya casi cuatro décadas y por ello conversamos con Toni, una de las compañeras pioneras en el tema, que nos habla de los inicios de este servicio y nos transmite su experiencia.**

## **WAD RAS, 1985, PARA EMPEZAR**

La primera institución penitenciaria en la que los compañeros y compañeras de Narcóticos Anónimos empezaron a prestar servicio fue en el Centro Penitenciario de Mujeres de Barcelona, conocida popularmente como “Cárcel de Wad Ras”, tan sólo unos meses después de que se crease el primer grupo de NA en España.

La compañera Toni nos comenta que fue a principios de 1985, aunque le resulta difícil precisar la fecha exacta. Para poder realizar este reportaje, que se publicará en la revista de NA en enero de 2024, nos citamos en la

localidad de residencia actual de la compañera. Caminamos por sus calles en el verano de 2023, en un día de calor sahariano, mientras la van saludando a cada paso vecinos y también algún compañero de NA. Cuesta seguirle el paso a esta casi nonagenaria, cuya energía parece que no va a agotarse nunca.

### **22/07/1984**

“Yo venía de Estados Unidos, en 1981 – comenta Toni- donde iba a otra asociación de Doce Pasos. Un día en las Ramblas de Barcelona, en un grupo de esta asociación hermana, al final de la reunión, se me acercó

un joven y me dió la dirección de la World Service Office de NA, sugiriendo que les escribiera y les envié una carta. Pensé que no me contestaría nadie, pero al cabo de diez días sí lo hicieron, y me enviaron un primer paquete de literatura en inglés. Con este compañero, quedamos un día para cenar y hablar de la posibilidad de abrir un grupo de NA. Era el único adicto que conocía y en julio de 1984 abrimos el que más tarde sería conocido como “Grupo 84”, en principio sólo una tarde a la semana. Poco después, en un viaje a Estados Unidos, conocí los grupos de NA por primera vez.

Encontrar un local no fue fácil, porque todo lo relacionado con drogas, provocaba entonces un fuerte recelo. A la primera reunión asistimos cuatro compañeros. Fue el día 22 de julio de 1984”.

Nos vamos dejando llevar por el encanto casi legendario del relato que escuchamos sobre estos inicios de NA en España. Hablamos extensamente sobre las primeras acciones de difusión en prensa, radio, a través de tarjetas y folletos, muy modestamente y que desde la visión del Tercer Milenio en el que vivimos resultan de un arcaísmo delicioso y conmovedor. Sin duda, fueron acciones eficaces en el momento que se llevaron a cabo.

Dialogamos también sobre otros grupos que se fueron creando en el resto de España. No es el momento de extendernos sobre el desarrollo posterior y la situación actual de la Región Española. La conversación que mantenemos sobre los orígenes y desarrollo de la confraternidad en España es fascinante, pero muy a mi pesar, me veo obligado a parar y saltarme párrafos enteros, para ir directamente al tema que nos ocupa, que es el de los inicios del servicio de Hospitales e Instituciones en España.

### **ANÓNIMOS, PERO NO DESCONOCIDOS... PARA LAS INSTITUCIONES PENITENCIARIAS**

“Hice servicio en prisiones durante 12 años: Wad Ras, Brians, Les Basses (Girona)... cuando estuve en Estados Unidos me invitaron una vez a ir a una prisión de mujeres. La experiencia me impactó profundamente y pensamos que podríamos hacer lo mismo en Barcelona”.

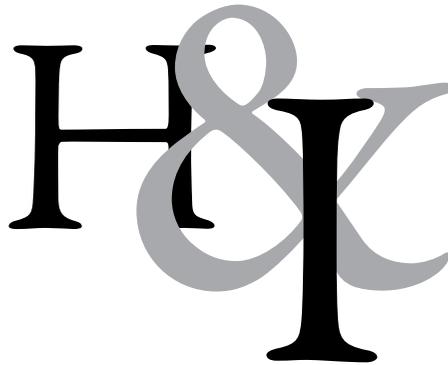
Aquí, un inciso del redactor de este artículo: esa primera visita, nos consta que fue en una prisión de California, el 21 de septiembre de 1984, invitada por los compañeros norteamericanos de NA. Lo hemos podido certificar a través de otro documento, en el que se menciona la oportunidad que significó el poder informarse de cómo se organizaban, y en el que proféticamente la compañera entrevistada afirma textualmente “tengo la plena seguridad de que nuestro grupo de NA (de Barcelona) funciona muy bien y pronto nos conocerá mucha gente” (¡¡y llevaban menos de dos meses!!).

Hay más documentos de valor histórico inculcable que Toni me enseña durante la entrevista. Entre ellos me llama profundamente la atención el primer libro que se usó como literatura básica en el grupo inicial de Barcelona, en inglés, con un montón de dedicatorias escritas por los compañeros californianos.

Continúa Toni: “Entonces a mi vuelta nos pusimos en contacto por escrito con la directora de la prisión de mujeres de Wad Ras, la cual nos respondió y nos concretó un día y hora para una entrevista.

Nos presentamos puntualmente, con una carpeta llena de documentación, bien arreglitos, intentando dar una buena imagen de la confraternidad.

La directora fue muy receptiva. Nos dijo que sabía de nuestra existencia a través de



NA en Estados Unidos, ya que le habían hablado del grupo de Barcelona en un viaje profesional que había realizado recientemente a Nueva York con el objetivo de obtener información sobre posibles canales de recuperación para presas adictas. Pero no sólo eso: además le habían dado mi nombre y el del compañero con el que hacía el servicio. Nos llevamos una sorpresa mayúscula. Nos preguntó en cuántas prisiones queríamos hacer servicio y dijimos que, para empezar, sólo una y esa fue la cárcel de mujeres de Wad Ras”.

El relato de Toni tiene también su vertiente dramática. “Íbamos los sábados, una vez al mes, ya que el compañero con el que hacía este servicio trabajaba de lunes a viernes. La verdad es que al principio ni siquiera nos escuchaban, pero poco a poco el mensaje fue calando.

Un tiempo después se incorporó al servicio otra compañera, que era seropositiva. En una de mis visitas a la prisión con ella nos encontramos con la noticia de que no quedaba ni una reclusa que tuviese SIDA, porque las habían liberado a todas: ser portador del virus en esa época significaba un estigma y una condena a muerte segura, y puesto que se consideraba que estaban sentenciadas, las autoridades penitenciarias tomaron esa medida de gracia”.

### **“¿NO TE ACUERDAS DE MÍ?”**

Desgraciadamente, no todas las adictas puestas en libertad gozaron de un final sin drogas. El SIDA y el consumo tuvieron efectos devastadores sobre la población adicta en los tan idealizados años 80.

Toni recuerda algunas anécdotas trágicas y otras emotivas: desde antiguas reclusas que la abrazaban cuando la encontraban por la calle, hasta adictas que tristemente se prostituían para mantener su consumo.

Se le saltan las lágrimas recordando un viaje en avión a Marbella para asistir a un evento de NA junto a varios compañeros (una CRENA o una convivencia, no acaba de precisar), en el que una pasajera se le acercó y le soltó “Toni ¿no te acuerdas de mí?”. Se trataba de una compañera que asistía al mismo evento de NA, antigua presa, que había recibido el mensaje de la confraternidad gracias a las servidoras de H&I, mientras estaba recluida en la prisión de Wad Ras.

Hay muchas modalidades posibles para practicar el Duodécimo paso, pero no todas tienen las mismas características. La esencia que define el servicio de Hospitales e Instituciones y que la diferencia claramente de otros servicios es que está orientado a adictos que, por razones penales o sanitarias, carecen de libertad temporal para asistir a grupos de recuperación, aunque se mueran de ganas de hacerlo y tengan uno a la vuelta de la esquina. Hemos de ser nosotros, los que estamos fuera, los que nos acerquemos a ellos, puesto que ellos no tienen posibilidades de venir hasta nosotros.

La conversación continúa en el restaurante al que vamos a comer, abordando un tema tras otro, relativos a la Historia, en parte conocida y en parte desconocida, de Narcóticos Anónimos en España.

La catarata de informaciones fascinantes e inéditas supera ampliamente mi capacidad de asimilación. Resulta imposible transcribir todo ese legado, ni siquiera parcialmente, por muy telegráfico que uno intente ser. Y, además, sería un crimen pretender serlo y encorsetar toda esa información en cuatro folios, porque la Memoria de nuestra Confraternidad merece otro tratamiento más riguroso y otra extensión más amplia. Nos quedamos con la sensación de que tantas vivencias personales y colectivas de los adictos que hicieron posible el Milagro de NA dan por lo menos como para escribir un libro. Alguien lo hará algún día, seguro. ■

**Manel**

# SOBRE LA IMPORTANCIA DE LOS NUEVOS, QUE QUIZÁS SEAN LOS QUE NOS SALVARÁN EL DÍA DE MAÑANA.

Llegué a Narcóticos Anónimos hace unos años, cuando ya no sabía qué hacer con mi vida y con mi problema con las drogas. Un día iba con mi hermano mayor a una boda en Almería y por el camino me habló de un grupo que había en El Puerto de Santa María, en el que, según él, el único requisito era "tener el deseo de dejar de consumir". Unos días después fuimos a ese grupo y allí nos recibió un compañero, que luego fue mi primer padrino en NA.

**YO HABÍA EMPEZADO A CONSUMIR CON 14 AÑOS LAS DROGAS PROPIAS DE LA ÉPOCA Y HASTA LOS 28 NO PROBÉ LA QUE LUEGO CASI ME DESTRUYÓ. ESTUVE CONSUMIENDO HASTA LOS 35 AÑOS, EN QUE LLEGUÉ A NARCÓTICOS ANÓNIMOS. DURANTE EL PRIMER AÑO Y MEDIO EN NA CONTINUÉ CONSUMIENDO ESPORÁDICAMENTE Y SE CUMPLIÓ ESE DICHO DE QUE "UNA VEZ QUE LLEGAS A NA, YA NO VUELVES A DISFRUTAR DE LAS DROGAS".**

No quiero enrollarme mucho con mi época de actividad y quiero compartir sobre todo las cuatro cosas que he llegado a descubrir en NA.

#### PRIMERO:

He aprendido que la adicción es una enfermedad crónica, progresiva, incurable y mortal. También que la obsesión, la compulsión y el egocentrismo son las manifestaciones de la enfermedad. La obsesión cuando se mete en mi cabeza esa idea de que quiero consumir y que no puedo pararla, es como si fuera una lavadora centrifugando. La compulsión por la que, una vez que empiezo el consumo, ya no puedo parar. Por último, el egocentrismo, cuando estoy en las garras de la enfermedad y ya no me importa nada, solo las drogas y yo,

ni la familia, ni los amigos, ni el trabajo...

#### SEGUNDO:

He descubierto un sentido a mi vida. Antes estaba vacía, en ella no había nada más que las drogas y mi deseo irresistible de consumirlas. Gracias al sufrimiento que he experimentado personalmente y al de mis familiares y amigos, estoy convencido de que el Poder Superior nos ha dado un don a los adictos y ese don es el de poder decirle a los recién llegados que, gracias a Narcóticos Anónimos, tenemos la oportunidad de cambiar nuestras vidas y de aprender a vivir libres de drogas.

#### TERCERO:

Por fin he tenido la oportunidad de apreciar el valor de la libertad, esa sensación tan maravillosa que tantas veces he perdido por causa de mi enfermedad y que ahora, gracias a NA he vuelto a encontrar. Para mí hoy la libertad es esa capacidad que me da el Poder Superior para decidir qué quiero hacer con mi vida. Ya no soy esclavo de las drogas y ya ellas no deciden por mí.

#### CUARTO:

Por último he descubierto al Poder Superior. Al principio me costó mucho entender esto, yo quería pasar por el filtro de mi mente este concepto nuevo. Con el tiempo he comprendido que el Poder Superior

He aprendido que la adicción es una enfermedad crónica, progresiva, incurable y mortal. También que la obsesión, la compulsión y el egocentrismo son las manifestaciones de la enfermedad.

no se puede entender, solo puedo aceptar su existencia y que está a mi disposición siempre que lo necesite. Me ayudó mucho para entender esto el reconocer que durante mi adicción activa siempre tuve un Poder Superior que eran las drogas, ellas eran las que hacían y deshacían en mi vida. Ahora tengo que encontrar una fuerza que me quiera, que me cuide y que sea más fuerte que yo, una fuerza que me ayude a construir y no a destruirme como hacían las drogas.

Por todo esto estoy muy agradecido a N.A. y a todos los adictos que están por llegar. Gracias por dejarme servir. ■

# DIARIO DE DECISIONES

## CSR POR ZOOM DEL 09 DE SEPTIEMBRE DE 2023

- Se decide por consenso aprobar el diario de decisiones del CSR de junio de 2023.
- Se decide por consenso aprobar el acta del CSR de junio de 2023.
- Se decide ratificar al compañero del subcomité digital en su servicio, siendo titular del mismo.
- Se decide por consenso aprobar el modelo de justificante y la hoja de sugerencias.
- Se decide por consenso aprobar el calendario de fechas de celebración del CSR.
- Se decide por consenso dar la confianza al compañero Emmanuel de C+D para que asista en representación de la región española a los webinars CSM 23/09 y 18/11
- Se decide por consenso que todos los informes y comunicados de los miembros del CSR, MCR, Subcomités y servidores administrativos, deberán incluir al final del mismo un glosario con el significado de las siglas que utilicen, indicando al principio del mismo que dicho glosario existe con la siguiente frase: \*Todas las siglas y abreviaturas utilizadas en este documento serán consignadas junto a su significado al final del mismo\*.
- Se decide por consenso aprobar la propuesta de tesorería en la que se pauta el uso temporal de las cuentas bancarias disponibles para las convivencias.
- Se decide por consenso suprimir el café permanente del CSR de enero de 2024 y mantener el servicio del agua.
- Se decide por consenso que C+D, Digital y LAT conformen un GT que se ocupe del replanteamiento y actualización del directorio en página web.
- Se decide por consenso que C+D lleve a cabo la actualización del "Dossier de documentación oficial de Narcóticos Anónimos de España"
- Se decide por consenso aprobar para el servicio de colaboradores en el panel de LAT, este requisito: que no podrá ser realizado por ningún miembro que trabaje o que esté relacionado con centros terapéuticos o instituciones relacionadas con adicciones.
- Se decide por consenso aprobar la plantilla presentada para la solicitud de la revista que se ha de adjuntar en cada informe previo al CSR desde las áreas.
- Se decide por consenso aprobar la candidatura de la CRENA'24 presentada y avalada por el Área de Catalunya.
- Se decide dar la confianza al compañero Toni para que sea el enlace del CSR con el subcomité de la CRENA.
- Se decide por consenso aportar 1000€ de la partida de imprevistos para completar la cantidad de los 4000€ pautados para la celebración de la CRENA.
- Se decide dar la confianza al Alterno de tesorería regional para que sea quien tenga la firma mancomunada en la cuenta de la CRENA. ■



CSR- Comité de Servicio Regional.  
 C+D- Crecimiento y Desarrollo.  
 CSM- Comité de Servicios Mundiales.  
 MCR- Miembro del Comité Regional.  
 LAT- Línea de Atención Telefónica.  
 GT- Grupo de Trabajo.  
 CRENA- Convención Regional Española de Narcóticos Anónimos.



*Sólo por Hoy*

Llevar el mensaje de NA es muy sencillo.

Comparte con todos los compañeros de NA tus experiencias, testimonios, impresiones, las sensaciones que tuviste en esa reunión, y envíanos un email al correo: **revista@narcoticosanonimos.es**. La revista la hacemos entre todos. Sólo podemos conservar lo que tenemos en la medida en que lo compartimos con los demás. ¡Tu mensaje llegará lejos!

¡ANÍMATE! Tú puedes colaborar en nuestra revista.  
Máندانos tus textos:

[revista@narcoticosanonimos.es](mailto:revista@narcoticosanonimos.es)

